

Закарпатський угорський інститут імені Ференца Ракоці II
II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola
Ferenc Rákóczi II Transcarpathian Hungarian College of Higher Education

Кафедра Tanszék Department	Філологія Filológia Philology
Галузь знань Képzési terület Field of study	03 Гуманітарні науки 03 Humántudományok 03 Humanities
Спеціальність Szak Specialty (major)	035 Філологія 035.071 Угро-фінські мови та літератури (переклад включно), перша – угорська 035.01 Українська мова та література 035 Filológia 035.071 Finnugor nyelvek és irodalmak (valamint fordítás), első nyelv – magyar 035.01 Ukrán nyelv és irodalom 035 Philology 035.071 Finno-Ugric languages and literatures (translation included), first language – Hungarian 035.01 Ukrainian language and literature 035 Філологія 035.01 Філологія (Українська мова та література) 035 Filológia 35.01 Filológia (ukrán nyelv és irodalom) 035 Philology 035.01 Philology (Ukrainian Language and Literature)
Освітня програма (код в ЄДЕБО, назва, посилання) Képzési program (JEDEBO kód, név, link) Study programme (code in USEDE, name, link)	Мова і література угорська Magyar nyelv és irodalom Hungarian language and literature https://kmf.uz.ua/wp-content/uploads/op-files/22274/op_magy_2024_zi-zminami.pdf Українська мова та література Ukrán nyelv és irodalom Ukrainian language and literature https://kmf.uz.ua/wp-content/uploads/op-files/22276/op_ukr_2024_zi-zminami.pdf
Курс Évfolyam Class year	II.

Ступінь вищої освіти Képzési szint Level of education	MA/MSc	Форма навчання Tagozat Form of study	Заочна / Levelező / Correspondence	Навчальний рік Tanév Academic year	2025/2026	Семестр Félév Semester	IV
--	--------	---	--	---	-----------	---	----

Силабус / Sillabusz (Tárgyleírás) / Syllabus*

Код, назва освітнього компонента (код з ОП, НП) A képzési komponens kódja, megnevezése (a képzési programból vagy mintatantervből) Code and title of the educational component (from the training programme or curriculum)	OK 19 Міжкультурна комунікація англійською мовою OK 19 Kultúrák közötti kommunikáció angol nyelven OK 19 Intercultural Communication in English
Тип освітнього компонента (навчальної дисципліни) A képzési komponens (tantárgy) típusa Type of the educational component (academic subject)	Обов'язкова Kötelező Compulsory
Кількість кредитів Kreditérték Number of credits	3
Всього годин Összóraszám Total academic hours	90
У тому числі Ebből From this	Лекції / Előadás / Lectures: 14 Практичні (семінарські) заняття / Szeminárium, gyakorlati foglalkozás / Practical (seminar) sessions: 10 Лабораторні заняття / Laboratóriumi foglalkozás / Laboratory sessions: 0 Самостійна робота / Önálló munka / Independent work: 66
Викладач, відповідальний за освітній компонент (ПІБ, науковий ступінь, вчене звання, посада, адреса електронної пошти) Tárgyfelelős oktató (család- és utónév, tudományos fokozat, cím, beosztás, e-mail) Instructor responsible for the educational component (full name, academic degree, academic title, position, email address)	Барань Адальберт Бейлович, кандидат філологічних наук, доцент Bárány Béla, a filológiai tudományok kandidátusa, docens Béla Bárány, candidate of philological sciences, associate professor barany.bela@kmf.org.ua
Викладачі, відповідальні за читання лекцій (ПІБ, науковий ступінь, вчене звання, посада, адреса електронної пошти) Az előadásokat tartó oktatók (család- és utónév, tudományos fokozat, cím, beosztás, e-mail) Instructors responsible for delivering lectures (full name, academic degree, academic title, position, email address)	Барань Адальберт Бейлович, кандидат філологічних наук, доцент Bárány Béla, a filológiai tudományok kandidátusa, docens Béla Bárány, candidate of philological sciences, associate professor barany.bela@kmf.org.ua

* **Силабус** – документ організації освітнього процесу, що містить обсяг освітнього компонента в кредитах ЄКТС та його розподіл у годинах за формами організації освітнього процесу та видами навчальних занять, зміст (тематика: основні теми, у тому числі теми практичних, семінарських та лабораторних занять, орієнтовну тематика індивідуальних та/або групових завдань), результати навчання з освітнього компонента, методи і засоби оцінювання результатів навчання, передумови для вивчення дисципліни (пререквізити).

A **sillabusz** (tárgyleírás) oktatásszervezési dokumentum, amely tartalmazza a képzési komponens ECTS-kreditekben megadott értékét, valamint annak órákra lebontott elosztását az oktatás különböző formái és a foglalkozások típusa szerint. A sillabusz tartalmazza a tananyagot (tematika: főbb témák, beleértve a gyakorlati, szemináriumi és laboratóriumi foglalkozások témáit, valamint az egyéni és/vagy csoportos feladatok javasolt témáit), az adott oktatási komponenshez kapcsolódó elvárt tanulási eredményeket, az értékelés módszereit és eszközeit, valamint a tantárgy felvételének előfeltételeit (a prerekvizitumokat).

A **syllabus** (course description) is an educational administration document that specifies the ECTS credit value of the educational component and its breakdown by academic hours according to different forms of instruction and types of classes. The syllabus includes the course content (topics of the academic subject: main topics, including the topics of practical, seminar, and laboratory classes, as well as suggested topics for individual and/or group assignments), the expected learning outcomes related to the given educational component, the methods and tools of assessment, and the prerequisites (for enrolling in the course).

<p>Викладачі, відповідальні за практичні (семінарські) заняття (ПІБ, науковий ступінь, вчене звання, посада, адреса електронної пошти) A szemináriumokat, gyakorlati foglalkozásokat tartó oktatók (család- és utónév, tudományos fokozat, cím, beosztás, e-mail) Instructors responsible for practical (seminar) sessions (full name, academic degree, academic title, position, email address)</p>	<p>Барань Адальберт Бейлович, кандидат філологічних наук, доцент Bárány Béla, a filológiai tudományok kandidátusa, docens Béla Bárány, candidate of philological sciences, associate professor barany.bela@kmf.org.ua</p>
<p>Викладачі, відповідальні за лабораторні заняття (ПІБ, науковий ступінь, вчене звання, посада, адреса електронної пошти) A laboratóriumi órákat tartó oktatók (család- és utónév, tudományos fokozat, cím, beosztás, e-mail)</p>	<p>–</p>
<p>Пререквізити навчальної дисципліни (коди ОК з ОП / навчального плану) Előtanulmányi követelmények (a képzési komponensek kódja a képzési programból / mintatantervből) Prerequisites of the course (codes of educational components from the training programme / curriculum)</p>	<p>OK 1 Загальне мовознавство OK 4 Соціодіалектологія та дослідження багатомовності OK 11 Дослідження українсько–угорських міжмовних контактів</p> <p>OK 1 Általános nyelvészet OK 4 Szociodialektológia és kétnyelvűségkutatás OK 11 Az ukrán-magyar nyelvi kapcsolatok vizsgálata</p> <p>OK 1 General Linguistics OK 4 Sociodialectology and Bilingualism Research OK 11 Research on Ukrainian–Hungarian Interlingual Contacts</p>
<p>Анотація дисципліни, мета, завдання A tárgy rövid annotációja, tárgya és céljai Brief course description, subject, and objectives</p>	<p>Мета курсу полягає в тому, щоб студенти ознайомилися з основами міжкультурної комунікації, різними соціальними устроями та їхніми звичками спілкування, дослідницькими питаннями міжкультурної комунікації, концепцією та типами двомовності, з особливим акцентом на вживанні мови звички угорсько-домінуючих білінгвів Закарпаття; дослідити вплив білінгвізму на мовну систему та комунікативну компетенцію.</p> <p>Завдання курсу: ознайомлення з теоретичними та практичними основами міжкультурної лінгвістики та міжкультурної комунікації, поняттям та апаратом міжкультурності та багатомовності, інтерпретацією мовного вживання між етносами та групами.</p> <p>Célja: hogy a hallgatók megismerkedjenek az interkulturális kommunikáció alapjaival, a különböző társadalmi berendezkedésekkel és ezek kommunikációs szokásaival, a kultúráközi kommunikáció kutatási kérdéseivel, a két- és többnyelvűség fogalmával, típusaival, külön kitérve a kárpátaljai magyardomináns kétnyelvűek nyelvhasználati szokásaira; a kétnyelvűség hatásainak vizsgálatára a nyelvi rendszerben és a kommunikatív kompetenciában.</p> <p>Feladatai: az interkulturális nyelvészet és kultúráközi kommunikáció elméleti és gyakorlati alapjainak, az interkulturalitás és többnyelvűség fogalmi apparátusának a megismertetése, illetve az etnikumok, csoportok közötti nyelvhasználat értelmezése.</p> <p>The aim of the course is for students to become familiar with the fundamentals of intercultural communication, various social systems and their communication habits, research issues in intercultural communication, and the concept and types of bilingualism, with particular emphasis on language usage habits of Hungarian-dominant bilinguals in Transcarpathia; as well as to investigate the impact of bilingualism on the linguistic system and communicative competence.</p> <p>Course objectives: to introduce the theoretical and practical foundations of intercultural linguistics and intercultural communication, the concepts and frameworks of interculturality and multilingualism, and the interpretation of language use across ethnic groups and social communities.</p>

Основна тематика дисципліни
Tematika
Main topics of the course

Основна тематика:

Міжкультурна комунікація; мультикультуралізм
Поняття культури Поняття комунікації
Міжкультурна комунікація.
Поняття культурного інтеракціонізму
Що таке концепція культурного інтеркультуралізму
Складові елементи ідентичності
Установки, стереотипи, упередження.
Теорія відтворення образів
Невербальна комунікація
Комунікація між різними етнічними групами, що живуть пліч-о-пліч.
Теорія управління тривогою/невизначеністю.
Гендерна комунікація як крос-культурна взаємодія.
Міжкультурна лінгвістика; двомовність та багатомовність
Мовна несприятливість. Теорія мовних кодів.
Зв'язок між мовою та культурою в гіпотезі Сапіра-Уорфа.
Білінгвізм, мультилінгвізм. Ситуативний вибір мови.
Дослідження мовного вибору в Україні.
Ефект контакту в мовній системі та комунікативній компетенції.
Лексичні запозичення. Ситуативне, контекстуальне та метафоричне перемикання кодів.
Демаркація угорської мови.
Закарпаття як поліетнічний регіон.

Főbb témakörei:

Interkulturális kommunikáció; multikulturalizmus
A kultúra fogalma A kommunikáció fogalma
A kultúraközi kommunikáció mibenléte.
A szimbolikus interakcionizmus.
A jelentés összehangolt szabályozása
Az identitás építőelemei
Attitűdök, sztereotípiák, előítéletek.
Az arculatmentés elmélete. A nemverbális kommunikáció
Kommunikáció a különböző egymás mellett élő etnikumok között.
A szorongás/bizonytalanság kezelésének elmélete.
A nemek közötti kommunikáció mint kultúraközi interakció.
Interkulturális nyelvészet; két- és többnyelvűség
A nyelvi hátrányos helyzet. A beszédkódok elmélete.
Nyelv és kultúra viszonya a Sapir–Whorf hipotézisben.
Kétnyelvűség, többnyelvűség.
Situatív nyelvválasztás.
A nyelvválasztással foglalkozó ukrajnai kutatások.
Kontaktushatás a nyelvi rendszerben és a kommunikatív kompetenciában.
Lexikai kölcsönzés.
A situatív, kontextuális és metaforikus kódváltás.
A magyar nyelv határtalanítása.
Kárpátalja mint soknemzetiségű régió.

Main topics:

Intercultural communication; multiculturalism
The concept of culture; the concept of communication
The nature of intercultural communication
Symbolic interactionism
Coordinated management of meaning
The building blocks of identity
Attitudes, stereotypes, prejudices
The theory of face-saving; nonverbal communication
Communication between different coexisting ethnic groups
The theory of anxiety/uncertainty management
Gender-based communication as intercultural interaction
Intercultural linguistics; bilingualism and multilingualism
Linguistic disadvantage; the theory of speech codes
The relationship between language and culture in the Sapir–Whorf hypothesis
Bilingualism, multilingualism
Situational language choice

Ukrainian studies on language choice
Contact effects on the language system and communicative competence
Lexical borrowing
Situational, contextual, and metaphorical code-switching
De-bordering the Hungarian language
Transcarpathia as a multiethnic region

Themes of Practical Sessions

1. Barriers in intercultural communication
2. Intercultural Communication at the Workplace
3. The Role of Ethnocentrism in Intercultural Communication
4. Intercultural Communication in the Business World
5. Intercultural Communication between People from Different Cultures. Ukrainian-Hungarian Barriers in Intercultural Communication
6. Intercultural Communication between People from Different Cultures. Ukrainian-British/American Barriers in Intercultural Communication
7. Effective Intercultural Communication
8. Importance of Understanding Intercultural Communication
9. Intercultural Communication Problems
10. The influence of Intercultural Communication on International Commerce and Foreign Policy
11. Stereotypes and Prejudices in Intercultural Communication
12. Intercultural Communication in Real Life Situations
13. Peace, Economic, Technological and Demographic Imperatives of Intercultural Communication
14. Popular Culture and Intercultural Communication
15. The Cultural Differences and Their Impact on Intercultural Communication in the Film and Literature
16. The most important skills for the Development of Intercultural Communication

Тематика практичних занять

1. Бар'єри у міжкультурній комунікації
2. Міжкультурна комунікація у професійному середовищі
3. Роль етноцентризму у міжкультурній комунікації
4. Міжкультурна комунікація у сфері бізнесу
5. Міжкультурна комунікація між представниками різних культур: українсько-угорські бар'єри
6. Міжкультурна комунікація між представниками різних культур: українсько-британські та українсько-американські бар'єри
7. Ефективність міжкультурної комунікації
8. Значення розуміння міжкультурної комунікації
9. Проблематика міжкультурної комунікації
10. Вплив міжкультурної комунікації на міжнародну торгівлю та зовнішню політику
11. Стереотипи й упередження у міжкультурній комунікації
12. Міжкультурна комунікація у реальних соціальних контекстах
13. Миротворчі, економічні, технологічні та демографічні імперативи міжкультурної комунікації
14. Популярна культура та міжкультурна комунікація
15. Культурні відмінності та їхній вплив на міжкультурну комунікацію в кінематографі та літературі.
16. Ключові навички для розвитку міжкультурної комунікації.

A gyakorlati foglalkozások témái

1. Az interkulturális kommunikáció akadályai
2. Interkulturális kommunikáció a munkahelyen
3. Az etnocentrizmus szerepe az interkulturális kommunikációban
4. Interkulturális kommunikáció az üzleti világban
5. Interkulturális kommunikáció különböző kultúrák képviselői között.
6. Ukrán–magyar interkulturális kommunikációs akadályok
7. Interkulturális kommunikáció különböző kultúrák képviselői között.
8. Ukrán–brit/amerikai interkulturális kommunikációs akadályok
9. Hatékony interkulturális kommunikáció
10. Az interkulturális kommunikáció megértésének fontossága

11. Interkulturális kommunikációs problémák
12. Az interkulturális kommunikáció hatása a nemzetközi kereskedelemre és a külpolitikára
13. Sztereotípiák és előítéletek az interkulturális kommunikációban
14. Interkulturális kommunikáció a mindennapi élethelyzetekben
15. Az interkulturális kommunikáció béke-, gazdasági, technológiai és demográfiai imperatívumai
16. A populáris kultúra és az interkulturális kommunikáció
17. A kulturális különbségek és hatásuk az interkulturális kommunikációra a filmben és az irodalomban
18. A legfontosabb készségek az interkulturális kommunikáció fejlesztéséhez

Themes for Individual Work

1. Intercultural Communication at the Workplace
2. The Role of Ethnocentrism in Intercultural Communication
3. Intercultural Communication in the Business World
4. Intercultural Communication between People from Different Cultures. Ukrainian-Hungarian Barriers in Intercultural Communication
5. Intercultural Communication between People from Different Cultures. Ukrainian-British/American Barriers in Intercultural Communication
6. Effective Intercultural Communication
7. Importance of Understanding Intercultural Communication
8. Intercultural Communication Problems
9. The influence of Intercultural Communication on International Commerce and Foreign Policy
10. Stereotypes and Prejudices in Intercultural Communication
11. Intercultural Communication in Real Life Situations
12. Peace, Economic, Technological and Demographic Imperatives of Intercultural Communication
13. Popular Culture and Intercultural Communication
14. The Cultural Differences and Their Impact on Intercultural Communication in the Film and Literature
15. The most important skills for the Development of Intercultural Communication

Topics for Independent Work

1. Culture, communication, and media: How do media shape our views of others.
2. The importance of intercultural communication nowadays. Its main categories.
3. Communication and Diversity at Work.
4. Cross cultural communication. Means and ways to make it effective.
5. Culture shock in intercultural communication.
6. Stereotypes and its types.
7. Intercultural communication barriers and ways to overcome them within the organization.
8. How Culture Affects Behavior.
9. Video games and they influence on intercultural communication.
10. Artificial intelligence in the intercultural communication.
11. Nonverbal communication. Body Language in different cultures.
12. The role of media in intercultural communication.
13. Definition of beauty in different cultures.
14. Differences in the way cultures regard and treat children.
15. Barriers in intercultural communication.

Тематика самостійних робіт

1. Культура, комунікація та медіа: як медіа формують наше бачення інших
2. Значення міжкультурної комунікації сьогодні. Її основні категорії
3. Комунікація та різноманіття у робочому середовищі
4. Міжкультурна комунікація: засоби та шляхи її ефективності
5. Культурний шок у міжкультурній комунікації
6. Стереотипи та їхні види
7. Бар'єри міжкультурної комунікації та шляхи їх подолання в організації
8. Вплив культури на поведінку
9. Відеоігри та їхній вплив на міжкультурну комунікацію
10. Штучний інтелект у міжкультурній комунікації
11. Невербальна комунікація: мова тіла в різних культурах

	<p>12. Роль медіа у міжкультурній комунікації</p> <p>13. Визначення краси в різних культурах</p> <p>14. Відмінності у ставленні та підходах до дітей у різних культурах</p> <p>15. Бар'єри у міжкультурній комунікації</p> <p>Az önálló munka témái</p> <p>1. Kultúra, kommunikáció és média: hogyan alakítja a média a másokról alkotott képünket</p> <p>2. Az interkulturális kommunikáció fontossága napjainkban. Fő kategóriái</p> <p>3. Kommunikáció és sokszínűség a munkahelyen</p> <p>4. Keresztkulturális kommunikáció. Eszközök és módszerek a hatékonyság érdekében</p> <p>5. Kultúrsokk az interkulturális kommunikációban</p> <p>6. Sztereotípiák és típusai</p> <p>7. Interkulturális kommunikációs akadályok és azok leküzdésének módjai a szervezeten belül</p> <p>8. Hogyan befolyásolja a kultúra a viselkedést</p> <p>9. Videójátékok és hatásuk az interkulturális kommunikációra</p> <p>10. Mesterséges intelligencia az interkulturális kommunikációban</p> <p>11. Nonverbális kommunikáció. Testbeszéd a különböző kultúrákban</p> <p>12. A média szerepe az interkulturális kommunikációban</p> <p>13. A szépség meghatározása különböző kultúrákban</p> <p>14. Különbségek abban, ahogyan a kultúrák a gyermekeket értékelik és kezelik</p> <p>15. Az interkulturális kommunikáció akadályai</p>
<p>Зміст самостійної роботи Az önálló munka tartalma Content of Independent Work</p>	<p>Самостійна робота студентів є невід'ємною частиною засвоєння навчального матеріалу, що детально розглядається в Положенні про організацію освітнього процесу: https://kme.org.ua/mik/minosegiranyitasi_kezikonyv.pdf#page=63</p> <p>A hallgatói önálló munka a tananyag elsajátításának szerves része, amelyet részletesen tárgyal az Oktatásszervezési szabályzat: https://kme.org.ua/mik/minosegiranyitasi_kezikonyv.pdf#page=63</p> <p>Individual student work is an integral part of mastering the curriculum, which is discussed in detail in the Regulations on the Organization of the Educational Process: https://kme.org.ua/mik/minosegiranyitasi_kezikonyv.pdf#page=63</p>
<p>Очікувані інтегровані, загальні та фахові компетентності Elvárt kompetenciák Expected integrated, general, and professional competencies</p>	<p>Перелік компетентностей випускника</p> <p>ІК Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.</p> <p>(ЗК-2) - Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>(ЗК-3) - Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>(ЗК-4) - Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>(ЗК-5) - Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>(ЗК-6) - Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>(ЗК-9) - Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.</p> <p>(ЗК-10) - Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).</p> <p>(ФК-6) - Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p> <p>(ФК-8) - Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p>
<p>Програмні результати навчання Elvárt tanulási eredmények Programme learning outcomes</p>	<p>(ПРН-2) - Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>(ПРН-4) - Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>(ПРН-5) - Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p>

Критерії контролю та оцінювання результатів навчання

Számonkérés és értékelés rendszere, szempontjai

Criteria for monitoring and assessing learning outcomes

<p align="center">Поточний контроль</p> <p>(форма проміжної перевірки знань студентів протягом семестру)</p> <p>Мета поточного контролю — слідкувати за успішністю студентів і вчасно виявляти проблеми в засвоєнні матеріалу.</p> <p align="center">Folyamatos értékelés</p> <p>(a hallgató ismereteinek mérése és ellenőrzése a félév során)</p> <p>A folyamatos ellenőrzés célja, hogy nyomon kövesse a hallgatók tanulmányi előmenetelét, és időben feltárja az anyag elsajátításával kapcsolatos problémákat.</p> <p align="center">Continuous assessment</p> <p>(form of knowledge check of students during the semester)</p> <p>The purpose of continuous assessment is to monitor students' academic progress and to promptly identify any difficulties in mastering the material.</p>	<p align="center">Підсумковий контроль</p> <p>(оцінювання знань студентів наприкінці вивчення навчальної дисципліни)</p> <p>Мета підсумкового контролю — визначити рівень засвоєння навчального матеріалу за весь курс.</p> <p align="center">Záró értékelés</p> <p>(a hallgatók tudásának értékelése az adott tantárgy végén)</p> <p>A záró értékelés célja, hogy meghatározza a tananyag elsajátításának szintjét a teljes kurzus végén.</p> <p align="center">Final assessment</p> <p>(evaluation of students' knowledge at the end of the course)</p> <p>The purpose of final assessment is to determine the level of mastery of the course material for the entire course.</p>
---	--

Форми, методи, інструменти контролю Ellenőrzés formái, módszerei, eszközei Forms, methods, and tools of assessment	Максимальна кількість балів, що накопичуються Megszerezhető pontok (maximum) Maximum achievable points	Форми, методи, інструменти контролю Ellenőrzés formái, módszerei, eszközei Forms, methods, and tools of assessment	Максимальна кількість балів, що накопичуються Megszerezhető pontok (maximum) Maximum achievable points
Активність на практичних (семінарських) заняттях Aktivitás a gyakorlati (szemináriumi) órákon Activity in practical (seminar) classes	5	Іспит (екзамен): Vizsga: Exam:	30
Виконання індивідуальних завдань Egyéni feladatok elvégzése (pl. beadandók) Completion of individual assignments (e.g., course tasks)	20		
Виконання занять у групі Csoporthoz tartozó feladatok Group assignments			
Написання контрольних робіт, тестів Dolgozatok (ZH-k), tesztek megírása Writing tests	15		
Виконання лабораторних робіт Labormunkák leadása Completion of laboratory work			
Виконання завдань із самостійної роботи Önálló munka feladatainak elvégzése (pl. beadandók) Completion of independent work assignments (e.g., course tasks)	30		

Максимальні кількість балів / Megszerezhető összpontszám / Maximum achievable points: 100

Чи є можливість отримати оцінку «автоматом»?
 Van-e lehetőség megajánlott (automatikus) jegybeírásra?
 Is it possible to receive an automatic grade?

<p align="center">Так, при умові:</p> <p align="center">Igen, az alábbi feltételekkel:</p> <p align="center">Yes, on the following conditions:</p>	<p align="center">Якщо студент набирає з максимально можливих 70 балів протягом семестру:</p> <p align="center">a) 66–70 балів: 5, відмінно (90–100 балів, A);</p> <p align="center">b) 61–65 балів: 4, добре (82–89 балів, B);</p> <p align="center">c) 55–60 балів: 4, добре (76–81 бал, C).</p>
---	--

	<p>Ha a hallgató a félév során a maximálisan összegyűjthető 70 pontból:</p> <p>a) 66–70 pontot összegyűjt: 5, jeles (90–100 pont, A); b) 61–65 pontot összegyűjt: 4, jó (82–89 pont, B); c) 55–60 pontot összegyűjt: 4, jó (76–81 pont, C).</p> <p>If a student scores from the maximum 70 points available during the semester:</p> <p>a) 66–70 points: 5, excellent (90–100 points, A); b) 61–65 points: 4, good (82–89 points, B); c) 55–60 points: 4, good (76–81 points, C).</p>
<p>Hi Nem No</p>	<p>Складання іспиту/ заліку є обов'язковим. A vizsga / beszámoló kötelező. Taking the exam/pass-or-fail exam is mandatory.</p>
<p>Політика щодо дедлайнів та перескладання Határidők és pótlás rendje Deadlines and Makeup Policy</p>	<p>Терміни подання студентських робіт та порядок їхнього подальшого доопрацювання (доповнення) регулюються Положенням про організацію освітнього процесу університету: https://kmf.uz.ua/mik/minosegiranyitasi_kezikonyv.pdf#page=63 A hallgatói feladatok benyújtására vonatkozó határidőkről, illetve az utólagos pótlás rendjéről az egyetem Oktatásszervezési szabályzata rendelkezik: https://kmf.uz.ua/mik/minosegiranyitasi_kezikonyv.pdf#page=63 The deadlines for submitting student assignments and the procedures for late completion are governed by the university's Regulations on the Organization of the Educational Process: https://kmf.uz.ua/mik/minosegiranyitasi_kezikonyv.pdf#page=63</p>
<p>Вирішення конфліктних ситуацій та апеляції Konfliktuskezelés és fellebbezés Conflict Resolution and Appeals</p>	<p>Порядок вирішення можливих конфліктних ситуацій між здобувачем вищої освіти та викладачем щодо оцінювання закріплених у Положенні про порядок врегулювання конфліктів та суперечок у діяльності співробітників та здобувачів вищої освіти: https://kmf.uz.ua/mik/minosegiranyitasi_kezikonyv.pdf#page=155 A hallgató és az oktató között az értékeléssel kapcsolatosan esetlegesen fellépő konfliktusok kezelésének rendjét A munkatársak és a hallgatók között keletkező konfliktusok és viták rendezési eljárásáról szóló szabályzat rögzíti: https://kmf.uz.ua/mik/minosegiranyitasi_kezikonyv.pdf#page=155 The procedures for managing potential conflicts between students and instructors regarding assessment are established in the Regulations on the procedure for resolving conflicts and disputes in the activities of staff and education seekers: https://kmf.uz.ua/mik/minosegiranyitasi_kezikonyv.pdf#page=155</p>
<p>Доступ до «Google Classroom» освітнього компонента A képzési komponenshez tartozó Google Classroom linkje Link to the Google Classroom for the educational component</p>	<p>guc34mus</p>
<p>Рекомендовані джерела (основна та допоміжна література, електронні та онлайн інформаційні ресурси) Tananyagok (kötelező és ajánlott szakirodalom, elektronikus és online tananyagok) Recommended readings (main and supplementary literature, electronic and online information resources)</p>	<p>Основна література / Kötelező szakirodalom / Required readings: Манакін В. М. 2012: Мова і міжкультурна комунікація. Навч. посібник для університетів. Київ: Академія, Серія «Альма-матер». Róka Jolán – Sandra Hochel 2009: <i>Interkulturális és nemzetközi kommunikáció a globalizálódó világban</i>. Budapest: Budapesti Kommunikációs és Üzleti Főiskola.</p> <p>Рекомендована література / Ajánlott irodalom / Recommended readings: Загороднова В. Ф. 2018: <i>Основи міжкультурної комунікації: навч. посіб.</i> Бердянськ: БДПУ. Béres István, Horányi Özséb szerk. 2001: <i>Társadalmi kommunikáció</i>. Budapest: Osiris. Dudicz Lakatos Katalin 2018. „...én is nyelvjárásban beszélek”. <i>Anyanyelv-pedagógia</i> 21/2: 112–114. http://anyanyelv-pedagogia.hu/cikkek.php?id=740 Em Griffin 2003: <i>Bevezetés a kommunikációelméletbe</i>. Harmat Kiadó. Fercsik Erzsébet, Raátz Judit 2003: <i>Kommunikáció szóban és írásban</i>. Budapest: Krónika Nova. Gazdag Vilmos 2021: <i>Szláv elemek a kárpátaljai Beregszászi járás magyar nyelvjárásaiban</i>. Törökbálint: Termini. Gazdag Vilmos 2023: <i>Ukrán–magyar filológiai fogalomtár</i>. Beregszász. https://kmf.uz.ua/wp-content/uploads/2024/01/gazdag-vilmos_ukran-magyar-filologiai-fogalomtar_2023cover.pdf Gecső Tamás, Sárdi Csilla szerk. 2009: <i>A kommunikáció nyelvészeti aspektusai</i>. Budapest, Székesfehérvár: Tinta.</p>

	<p>Malota Erzsébet, Mitev Ariel 2013: <i>Kultúrák találkozása: nemzetközi kommunikáció, kultúrsoikk, sztereotípiák</i>. Budapest: Alinea.</p> <p>Róka Jolán 2005: <i>Kommunikációtan: Fejezetek a kommunikáció elméletéből és gyakorlatából</i>. Budapest: Századvég.</p>	
<p>Політика академічної доброчесності Akadémiai integritás Academic Integrity Policy</p>	<p>Дотримання академічної доброчесності є обов'язковим для всіх учасників освітнього процесу. Відповідні настанови визначаються Положенням університету про академічну доброчесність: https://kmf.uz.ua/mik/minosegiranyitasi_kezikonyv.pdf#page=256</p> <p>Az akadémiai integritás betartása az oktatási folyamat minden résztvevője számára kötelező. Az ezzel kapcsolatos irányelveket az Egyetem Akadémiai integritásról szóló szabályzata határozza meg: https://kmf.uz.ua/mik/minosegiranyitasi_kezikonyv.pdf#page=256</p> <p>Adherence to academic integrity is mandatory for all participants in the educational process. The relevant guidelines are defined in the University's Regulations on academic integrity: https://kmf.uz.ua/mik/minosegiranyitasi_kezikonyv.pdf#page=256</p>	
<p>Якою мірою можна використовувати ШІ (штучний інтелект) під час проходження курсу? Згідно з шкалою: https://kmf.uz.ua/wp-content/uploads/2024/11/zagalni-rekomendacij-vikoristannja-shtuchnogo-intelektu-v-navchanni-ta-vikladanni-u-zui.pdf</p> <p>Milyen mértékben használható az AI (mesterséges intelligencia) a kurzus során? Az intézményi skála szerint: https://kmf.uz.ua/wp-content/uploads/2024/11/ai-tablázat-hu.pdf</p> <p>To what extent can AI (artificial intelligence) be used for the course? According to the scale: https://kmf.uz.ua/wp-content/uploads/2024/11/ai-tablázat-hu.pdf</p>	<p>Під час підготовки до семінарських і практичних занять: A szemináriumi, gyakorlati órákra való felkészülés során: During preparation for seminars and practical classes:</p>	<p>+</p>
	<p>Під час виконання індивідуальних завдань: Az egyéni feladatok készítése során: During the completion of individual assignments:</p>	<p>+</p>
	<p>Під час виконання групових завдань: A csoportos feladatok készítése során: During the completion of group assignments:</p>	
	<p>Під час самостійної роботи: Az önálló munka és feladatok során: During independent work:</p>	<p>+</p>
<p>Мова (мови) курсу A kurzus nyelve(i) Language(s) of the course</p>	<p>Англійська, English, Angol</p>	
<p>Технічне й програмне забезпечення/обладнання, наочність Technikai és informatikai háttér Technical and IT infrastructure</p>	<p>Персональний комп'ютер, проектор, екран / інтерактивна дошка, Google Classroom. Laptop, projektor, interaktív tábla, Google Classroom. Laptop, projector, interactive whiteboard, Google Classroom.</p>	
<p>Політика інклюзивності Inkluzivitási politika Inclusivity Policy</p>	<p>Усі учасники освітнього процесу мають рівні права незалежно від статі, раси, кольору шкіри, етнічного чи соціального походження, майнового стану, місця проживання, інвалідності або інших ознак. Для студентів з особливими освітніми потребами забезпечуються індивідуальні умови навчання (доступні навчальні матеріали, індивідуальні консультації, можливість альтернативних форм оцінювання) за попереднім узгодженням з викладачем та адміністрацією університету.</p> <p>Az oktatási folyamat minden résztvevője egyenlő jogokkal rendelkezik, függetlenül nemtől, rassztól, bőrszíntől, etnikai vagy társadalmi származástól, vagyoni helyzetétől, lakóhelytől, fogyatékoságtól vagy egyéb jellemzőktől. A sajátos nevelési igényű vagy fogyatékkal élő hallgatók számára – az oktatóval és az intézmény vezetésével való előzetes egyeztetés alapján – biztosítjuk a méltányos alkalmazkodást (akadálymentes tananyagok, egyéni konzultációk, a számonkérés alternatív formáinak lehetősége).</p> <p>All participants in the educational process have equal rights, regardless of gender, race, color, ethnic or social origin, property status, place of residence, disability, or other characteristics. For students with special educational needs, reasonable accommodation is provided (accessible learning materials, individual consultations, possibility of alternative forms of assessment) upon prior agreement with the instructor and the college administration.</p>	

<p>Інша інформація, пов'язана з освітнім компонентом A tantárggyal kapcsolatos egyéb információ Additional information related to the course</p>	
<p>Політика онлайн-навчання та порядок участі в освітньому процесі Online oktatás és részvétel rendje Online Learning and Attendance Policy</p>	<p>Участь студентів заочної форми навчання в освітньому процесі та порядок онлайн-навчання закріплені в Положенні про організацію освітнього процесу: https://kmf.uz.ua/mik/minosegiranyitasi_kezikonyv.pdf#page=63 A levelező tagozatos hallgatók oktatási folyamatban való részvételét és az online oktatás rendjét az Oktatásszervezési szabályzat rögzíti: https://kmf.uz.ua/mik/minosegiranyitasi_kezikonyv.pdf#page=63 The participation of correspondence students in the educational process and the procedures for online education are established in the Regulations on the Organization of the Educational Process: https://kmf.uz.ua/mik/minosegiranyitasi_kezikonyv.pdf#page=63</p>

Методи викладання, які використовуються / Alkalmazott oktatási-tanítási módszerek / Applied teaching methods:

	Метод	Характеристика	Переваги	Використовуються
Класичні методи (за характером пізнання)	Пояснювально-ілюстративний	Лекції, пояснення.	Структурованість, традиційність, досвід.	+
	Репродуктивний	Відтворення інформації.	Закріплення знань.	
	Частково-пошуковий	Певна свобода у дослідженні.	Мотивує до пошуку, самостійної роботи.	+
	Обговорення	Дискусія на семінарських заняттях.	Підсилює критичне та аналітичне мислення.	
	Дослідницький	Самостійні пошукові проекти.	Підсилює аналітичне мислення.	
Інноваційні та активні методи	Активне навчання (Active Learning)	Студенти активно здійснюють дослідницьку чи практичну діяльність: групова робота, рольові ігри, симуляції, кейс-стадії.	Знижує рівень невдач та підвищує успішність студентів порівняно з лекційною формою	
	Навчання на основі проблем (Problem-Based Learning – PBL)	Студенти працюють у малих групах над реальними чи уявними відкритими завданнями. Акцент робиться на самостійне дослідження, критичне мислення, комунікацію та колективну роботу.	Залученість, критичне мислення	
	Проектне навчання (Project-Based Learning)	Студенти вирішують практичні проекти, які мають зв'язок із професійною діяльністю.	Неформальна атмосфера стимулює розвиток творчості, навичок роботи в команді, інноваційності та гнучкості	
	Командне навчання (Team-Based Learning – TBL)	Структурована групова робота з попередньою підготовкою, оцінюванням на основі командних рішень, зворотним зв'язком в реальному часі.	Комунікація, відповідальність. Активно використовується для підвищення залученості і довгострокового засвоєння знань.	
	Перевернутий клас (Flipped Classroom)	Студенти опрацьовують теоретичний матеріал вдома (лекції онлайн, відео, тексти), а аудиторія використовується для практичних задач, дискусій, кейсів й колективної роботи під супроводом викладача.	Гнучкість, глибша робота	+
	Змішане навчання (Blended Learning)	Поєднує онлайн-інструменти з аудиторними заняттями. Наприклад, частково онлайн-доставлення контенту + класні сесії для обговорень або консультацій.	Підвищує гнучкість і дозволяє орієнтуватися на індивідуальні потреби студентів.	
	Навчання через гру – гейміфікація (Gamification)	Навчальний контент перепроектується у формат гри або симуляції. Викладач додає ігрові елементи до існуючого контенту, без змін сутності матеріалу.	Викликає внутрішню мотивацію, задоволення від прогресу, позитивну реакцію на невдачі, соціальну взаємодію і змагальність.	
	Навчання через дослідження (Inquiry-Based Learning – IBL)	Студенти формують питання, досліджують тему, стають кураторами власного навчання, а викладач діє як фасилітатор.	Цей метод стимулює критичне мислення і дослідницьку активність.	
Інші методи	Консультування	Бесіда з студентами у позааудиторний час.	Дає можливість на індивідуальний розвиток, дозволяє орієнтуватися на індивідуальні потреби студентів.	
	Аудіо- та відео-демонстрація	Документальні фільми, відео, інтерактивні навчальні матеріали, залучення штучного інтелекту до спільного мислення та пошуку й обробки інформації.	Використання сучасних технічних засобів допомагає студентам залучати різні органи чуття до обробки інформації.	+
	Контрольно-оцінювальний.	Виступ, тестування, контрольна робота.	Навчання через контрольні заходи.	